

- ✓ 留学写作指南
- ✓ 工作应用指南



英语

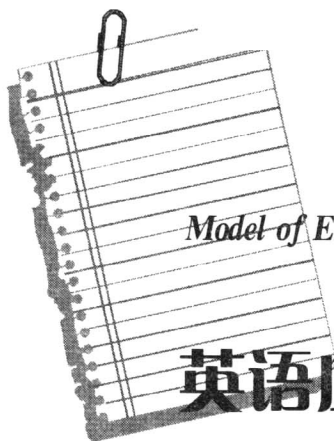
Model of English Practical Writing

应用文模板

丁树德 陈大中



天津大学出版社
TIANJIN UNIVERSITY PRESS



Model of English Practical Writing

英语应用文模板

丁树德 陈大中



天津大学出版社
TIANJIN UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

英语应用文模板/丁树德,陈大中编. —天津:天津
大学出版社,2004.4
ISBN 7-5618-1865-3

I.英… II.①丁… ②陈… III.英语-应用文-
写作 IV.H315

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 013770 号

出版发行 天津大学出版社
出 版 人 杨风和
地 址 天津市卫津路 92 号天津大学内(邮编:300072)
网 址 www.tjup.com
电 话 发行部:022-27403647 邮购部:022-27402742
印 刷 河北省昌黎县第一印刷厂
经 销 全国各地新华书店
开 本 148mm × 210mm
印 张 10
字 数 288 千
版 次 2004 年 4 月第 1 版
印 次 2004 年 4 月第 1 次
印 数 1 - 4 000
定 价 16.50 元

前言

随着中国加入世界贸易组织，中国经济文化对外开放的进程大大加快了。大量的外事外贸活动急需大批的外语人才，即使人们不出国，每天也会面对许多应用文写作或翻译的业务工作。对于大多数人来说，并非都是外语专业或翻译专业的毕业生，去进行正规的外语训练似乎又难以脱开身边的工作。本书正是针对这种急用先学的快节奏思路编写的一本案头工具书，旨在帮助人们解决生活和工作中遇到的各种各样的实际困难，同时还要满足那些非英语专业毕业但能胜任英语应用文写作与翻译的工作人员。本书力求包括最新的中英文应用文类型，语言规范，涉猎面广，为广大读者提供一些可供模仿的语言资料，读者还可以利用示例来规范自己的语言水平，日积月累，不断练习，定会收到实效。同时，本书所具有的另一特点，就是“模板功能”。不论出国留学，还是应付工作，本书可以用来解燃眉之急，套用模板，稍加修改，急用先学，即刻生效。本书虽不比鸿篇雅作，却也有左右逢源之乐。

全书共分上下两篇。上篇为留学指南，下篇为工作指南。

00AK95/10



目 录

上篇 留学写作指南

第一章 出国留学前的准备(Preparation Before Going Abroad)	(1)
1. 思想准备	(1)
2. 文件准备	(2)
3. 资金准备	(4)
4. 准备程序	(5)
第二章 个人概述(Personal Statement)	(9)
综述	(9)
1. 申请经济学系	(11)
2. 申请化工系	(14)
3. 申请护理系	(16)
4. 申请教育系	(18)
5. 申请大众传播系	(20)
6. 申请视觉传播系	(22)
7. 申请口语传播系	(24)
8. 申请电机系	(26)
9. 申请艺术行政系	(30)
10. 申请 MBA	(32)
11. 申请 MBA(财务)专业	(35)
12. 申请 MBA(行销)专业	(37)
13. 申请工业设计系	(40)
14. 申请音乐系	(42)
15. 申请房地产系	(44)
16. 申请法学专业	(46)



17. 申请国际关系专业	(49)
18. 申请信息管理专业	(54)
19. 申请健康教育专业	(57)
20. 申请建筑专业	(61)
21. 申请化学系	(64)
22. 申请计算机专业	(68)
23. 申请通讯专业	(71)
24. 申请医学专业	(72)
25. 申请电子工程专业	(77)
26. 申请工业工程专业	(81)

第三章 推荐信 (Recommendation)

1. 推荐攻读经济学硕士	(86)
2. 推荐攻读信息工程管理学硕士	(88)
3. 推荐攻读教育学硕士	(90)
4. 推荐学生的英语水平(1)	(91)
5. 推荐学生的英语水平(2)	(93)
6. 推荐攻读语言学硕士	(94)
7. 推荐攻读电子工程硕士	(95)
8. 推荐攻读市场营销学硕士	(97)
9. 推荐教师应聘工作单位(1)	(98)
10. 推荐教师应聘工作单位(2)	(100)
11. 推荐教师应聘工作单位(3)	(101)

第四章 个人简历 (Resume)

1. 个人资料	(103)
2. 教育背景	(104)
3. 工作经历	(105)
4. 荣誉或特殊技能	(106)
5. 推荐人	(107)
6. 纸与字体	(107)
7. 注意问题	(108)

第五章 证件与公证 (Certificates)	(120)
证明书	(120)
公证书	(125)
第六章 对外联系中各种说明信函 (Letters)	(132)
1. 索要 I-20 表	(132)
2. 询问申请结果(1)	(132)
3. 询问申请结果(2)	(133)
4. 申请延期入学	(133)
5. 补充配偶名字, 修改 I-20 表	(133)
6. 通知没有收到成绩单	(134)
7. 说明没有 GRE 成绩的原因	(134)
8. 因拒签, 要求重新申请	(135)
9. 专科生直攻硕士, 被拒后改申请本科	(135)
10. 要求参加保险	(136)
11. 申请科系有误, 请予更正	(137)
12. 名字有误, 请予更正	(137)
13. 通知变更地址	(138)
14. 请求以 GMAT 成绩代替 GRE 成绩	(138)
15. GRE 迟到, 请先考虑入学	(139)
16. 通知已考 GRE, 成绩将寄去	(139)
17. 通知推荐信已寄出	(139)
18. 催请快速决定入学	(140)
19. 请告之需补哪些课程	(140)
20. 请考虑奖学金机会	(141)
21. 请寄校外宿舍资料及介绍中国同学会	(141)
22. 与指导教师联系	(142)
23. 向校方确认住宿的安排	(142)
24. 向校方解释成绩不理想的原因	(143)
25. 催校方发正式接收信函	(144)
26. 通知校方 I-20 表上的入学日期有误, 并寄回请学校更正	(145)

27. 愿意参加学校的语言强化课程 (145)
28. 询问被校方拒绝的原因 (146)
29. 解释无法赴美参加面试的原因 (147)

下篇 工作应用指南

第一章 祝词 (Greeting) (148)

1. 节日祝词 (148)
2. 生日祝词 (149)
3. 婚庆祝词 (150)
4. 其他祝词 (150)

第二章 简介 (Brachures) (152)

1. 城市简介 (154)
2. 公共设施简介 (156)
3. 企业简介 (159)
4. 旅游景点简介 (161)
5. 教育机构简介 (165)
6. 传统文化简介 (170)

第三章 卡片与名片 (Cards) (174)

1. 会议证 (174)
2. 住宿证 (174)
3. 员工卡 (175)
4. 会员卡 (176)
5. 名片 (176)
6. 产品服务卡 (179)
7. 评估卡 (180)

第四章 请柬与邀请函 (Invitations) (183)

1. 请柬 (183)
2. 邀请函 (184)

第五章 内部便函 (Memorandum) (186)

第六章 工作报告 (Reports) (188)

第七章 日程与议程(Programs and Agenda)	(192)
1. 日程	(192)
2. 议程	(193)
第八章 记录(Notes, Messages and Minutes)	(196)
1. 谈话记录	(196)
2. 电话记录	(196)
3. 会议记录	(198)
第九章 讲演词与发言稿(Speeches)	(201)
1. 公众演说	(201)
2. 会议致辞	(205)
3. 一般发言	(211)
第十章 求职信(Job Applications)	(216)
第十一章 专利文献(Patent Documentation)	(218)
1. 说明书摘要	(218)
2. 权利要求书	(219)
3. 专利说明书	(223)
第十二章 合同与协议(Contracts and Agreements)	(231)
1. 国际劳务供应合同	(231)
2. 聘任合同	(233)
3. 保险合同	(236)
4. 购货合同	(239)
5. 承运协议	(240)
第十三章 招投标文件(Tender and Bidding Documents)	(242)
1. 招标文件	(242)
2. 投标文件	(245)
3. 其他文件	(248)
第十四章 通知与通告(Notices)	(252)
1. 通知	(252)
2. 通告	(254)
第十五章 菜单与食谱(Menus and Recipes)	(258)

1. 菜单	(258)
2. 食谱	(261)
第十六章 说明书 (Instructions)	(264)
1. 日用品	(264)
2. 医药保健品	(267)
3. 其他事项	(270)
第十七章 广告 (Advertisements)	(272)
1. 产品广告	(272)
2. 厂商广告	(274)
3. 服务广告	(277)
4. 旅游广告	(281)
5. 文教广告	(284)
6. 招聘广告	(289)
第十八章 商务信函 (Business Letters)	(292)
1. 商务信函的构成与格式	(292)
2. 商务信函的正文	(294)
3. 信函示例	(305)
参考文献	(310)

上篇 留学写作指南

第一章 出国留学前的准备 (Preparation Before Going Abroad)

1. 思想准备

在出国留学申请的过程中,国外学校一般要求学生提供文字方面的资料,包括学习计划、申请信、推荐信、在校成绩单、入学考试结果(TOEFL, GRE, GMAT, IELTS等)、相关证明材料等。这些材料必须是真实、可靠并经过充分准备的。诚实,但目标清楚;简洁,但材料详实。

(1) 诚实

就是要实事求是地反映自己的学习情况。适当地包装自己是一种交际的需要,但不要夸大其辞,更不要弄虚作假。例如,有些学生在找导师写推荐信时,为了省事,代替老师签字;有的学生在校学习成绩不理想,自己编造一个成绩单等等。一旦国外学校发现这些问题,不仅前功尽弃,而且严重地影响将来的出国签证。只有诚实、认真的态度才能真正获得校方的批准。

申请文件是至关重要的。因为国外大学完全通过这些文件了解你的水平和留学目的。对于硕士、博士研究生的录取,都不会经过专业考试。TOEFL, GRE, GMAT, IELTS之类的考试,只不过是对语言和能力倾向(apptitude)的测验,根本不能反映一个人所掌握的专业知识和才干。国外大学了解你的资格(qualifications),几乎完全是靠审查你的各种申请文件来实现的。这些文件包括简历(Resume),个人概述



(Personal Statement), 对问题的回答(Answers to Questions), 推荐信(Recommendation Letters)等等。因此,你在准备这些文件时,千万不可掉以轻心。在申请表格、读书计划、推荐信中,都必须明确地告诉对方自己所选择的主修方向及未来目标。不要东拉西扯,使评审委员会看完材料后,感到你在游移不定,从而对你的求学态度产生怀疑。

(2) 简洁

许多学生错误地认为,在介绍自己时,写得越多越好。其实不然,有的学校要求学生的读书计划字数不超过 500。莎士比亚曾经说过:简洁是智慧的灵魂(Brevity is the soul of wit)。简洁并不等于语句少,而是少而精。申请信应该抓住重点,简明扼要地说明目的。不要事无巨细地把什么都摆出来。有的学生甚至把解决同学之间的矛盾都写进去,这对表现自己的能力并无益处,甚至会起到相反的作用。要用生动、有趣的文笔吸引校方的注意力。那么,怎样做才能使人印象深刻呢?首先,要分析自己与他人的不同之处,突出优点。其次,说明自己的学习动机,让校方对你所选择的专业方向及其原因十分明了。

无论怎样,英语的写作与交际能力都应 是出国留学准备的第一条件。因此,在设定出国留学的目标之后,要在这方面早做准备。只有具备了相当程度的英语能力,你才有可能获得录取和资助。否则,即使获得了录取和资助,如果英语语言水平不够,你也可能会在签证时遇到麻烦,甚至被拒签。

2. 文件准备

(1) **TOEFL 成绩单**。一般来说,TOEFL 成绩应该在 580 分以上。

(2) **GRE 成绩单**。一般来说, GRE 成绩不应低于 1800 分,其中 verbal 部分不低于 550 分。对理工科的要求有时可能低一些,而文科、商科的要求往往还要高一些。

(3) **GRE SUBJECT 成绩单**。并非每个专业都要求你有专项成绩,但若你有的话,通常能增加你获得奖学金的机会。

(4) **TSE 成绩单**。并不是所有学生必须提供,但有一个良好的

TSE 成绩,能增加拿助教津贴的机会。

(5)**IELTS 成绩单**。只有英国和英联邦国家要求,如果有了 TOEFL 成绩单,可以代替它。

(6)**本科四年成绩单**。如果大学尚未毕业,可只提供现有的成绩单。所有成绩单都应当是中、英文对照的。最好两份同时盖上公章并封入信封,在封口上再盖上封签章。每所大学都会要求一两份这样的成绩单。由于联系学校的数量一般在 10~20 所,所以应该准备好不少于 30 份的成绩单。

(7)**研究生成绩单**。国外学校一般要求提供所有 post-secondary education 的成绩单,如果你读过研究生,自然也包括你在研究生学习期间的成绩单,这些成绩单的制作要求与本科成绩单相同。

(8)**本科、研究生的毕业证书和学位证书**。在联系过程中,通常只要将这些证件的复印件寄给所联系的学校就行,但在使馆签证和到国外大学报到时,则需要出示原件和公证件。寄这些证件的复印件时,应附英文翻译。

(9)**个人概述(Personal Statement or Statement of Purpose)**。这是一份各专业都需要的自我表述材料,一般要求 500~1000 字。在这篇十分重要的文章中,你既要将对所学专业的见解写出来,还要把自己的精神状态和对前途的看法写出来。写得既要具体实在,又要生动感人。

(10)**三封推荐信**。各学校一般要求每个申请者提供三封推荐信。大部分学校都有固定的推荐信表格,只要按照表格填写就行。多数情况下,推荐信也可以由推荐人另行用信纸写成,单独或随表格一起寄给国外学校。每份推荐信都必须由推荐人亲自签名,不能复印。推荐人最好由了解你的大学老师、单位领导及专业知名人士担任。如果有外国教授比较了解你、欣赏你,请他们写推荐信,效果往往更好。本书将列举一些推荐信实例以供模仿。

(11)**资金证明表**。该表由各大学寄给你,要求你填上自己和家庭的经济状况,去国外读书的经济来源以及由谁提供担保等。

(12)**简历**。个人简历并不是每个学校每个专业都要求的,但写出一份个人简历,把自己的教育背景、工作经验和优点一目了然地呈现在



外国教授们面前,一定会对你只有好处没有坏处。

(13)**论文摘要或课题介绍**。有些学校明文要求这些内容。但即使没有要求,你也应尽可能地提供,因为它们能够显著提高你的自述的可信度,从而大大增加你获得录取和资助的机会。

(14)**大学所需的其他表格**。有些学校和专业可能要求某些特殊的申请文件,如有的大学要求你的健康证明等,应按要求准备并寄出。

(15)**正式申请大学的申请费**。一般为 30~70 美元不等。通常你可以到中国银行办理美元汇票,或请国外的亲友帮你用支票交纳。

(16)**录取通知书**。

(17)**I-20 表**。该表是所有到美国留学的学员最后必须收到的一份重要表格,持该表格就可以办签证,以最终进入美国。

(18)**护照**。没有护照,一切免谈。现在办护照的手续非常简便。一般需要如下文件:①录取通知书;②身份证;③户口本;④单位介绍信。

(19)**健康免疫证明书**。每个学生都必须在出国前参加体检,注射一些疫苗,由中国卫生检疫中心发给健康免疫证明书,在通过美国海关时使用。

(20)**各种公证文件**。在出国过程中也许并不需要,到了国外也难得用上,但一旦涉及结婚、工作等重大事情时却可能必不可少,所以必须做好准备。这些公证主要包括:婚姻公证、无犯罪公证、工作经验公证等。

3. 资金准备

(1)**学费与生活费**。在英国留学的费用因各学校、各专业的情况而有所不同。一般而言,研究生每学年平均学费大致为 8000~15500 英镑,本科生每学年平均学费为 6000~16000 英镑,继续教育费用每学年则为 3400~5500 英镑。生活费用也因地而异。伦敦、剑桥和牛津地区较贵,每学年约为 7800 英镑。除伦敦以外的英格兰、苏格兰和北爱尔兰等地,5400~7000 英镑就够。

日本国立大学院第一年度所缴费用一般在 70 万日元左右,私立大学院在 100 万日元左右。值得注意的是,从第二年度开始不用再缴纳学费,所以所缴费用将减少三成。

美国许多大学一年的费用已超过 3 万美元,一些名校的收费更加昂贵。在澳大利亚,绝大部分全日制学位以及研究生课程每年的学费为 1 万~2 万澳元。而加拿大的学费一般每学年为 1200~5800 加元。

(2) **奖学金**。一般来说,读研究生硕士学位(Graduate Program)比读本科学位(Undergraduate)或职业教育(Professional Program)有更多获得奖学金的机会。在研究生硕士学位中,理工科学生比文科学生拿到奖学金的机会要多。在英国读硕士学位,一般很难拿到奖学金。英国大学的奖学金主要是由议会、大学、系和一些团体提供。奖学金包括两部分:学费和生活费。生活费可以保证你在校期间的的生活必需,每年 5000~6000 英镑。对于海外申请人来说,必须向英国大学副校长委员会(Committee of Vice-chancellors and Principals of the University of the United Kingdom, 简称 CVCP) 申请一项特殊的奖学金,即海外研究生奖学金(Overseas Research Students Awards, 简称 ORSA)。相比之下,美国对攻读硕士的境外学生提供奖学金的机会还是比较多的。

(3) **保证金**。如果你未能得到全额奖学金,那么,你自己或你的家庭必须准备出足够的资金才行。英国学费一般的交费等级是:文科专业 6000~7000 英镑;理工科专业 8000~9000 英镑;工商管理(MBA)专业 9000~12000 英镑;医科 16000 英镑。为了吸引海外留学生,英国许多学校还设立了预科(Foundation Course) 班。预科班一般为期 3 个月、6 个月或 9 个月,学费最少为 4000~5000 英镑。如果有钱的话,应尽可能去读职业教育,虽然花费大,但你毕业后在金钱和地位上得到回报的机会更多。

4. 准备程序

联系出国时间表

如果把参加英语语言考试的时间计算在内,多数人联系自费出国



留学需要两年时间,至少也要一年半的时间。假定你现在已经达到大学四级的英语水平。那么准备 TOEFL 学习需要 2~4 个月, GRE 学习需要 4 个月。TOEFL 成绩有效期为 2 年, GRE 成绩有效期为 5 年。TOEFL 考试和 GRE 考试二者没有哪一个必须先考的问题。但因为 TOEFL 比 GRE 相对要容易。因此可以先考 TOEFL。着急出国的人也可以同时准备,在大约同一时间内参加考试。一般来说,应当在一年左右的时间内解决所有英语语言考试。假如你希望 2005 年秋天到美国去读书,那么你的 TOEFL 考试应该在 2003 年 8 月份以前结束。如果笔考,可以参加 2003 年 10 月和 2004 年 1 月、5 月、8 月的考试。GRE 应该在 2003 年 10 月或 2004 年 4 月考,这样在联系时,你就可以出示你的 GRE 成绩。现在已知道, GRE 2002 年在中国实行计算机化的考试后存在一些问题,目前又改回到笔答形式。总而言之,只要可能,你应当在开始准备申请文件以前完成各项英语语言考试。这样,在选择、联系学校时可以有针对性和目的性,同时也能避免你因为一边联系学校一边准备考试而心烦意乱,顾此失彼。

3 月~7 月

在准备参加考试的同时确定自己希望到美国或英国去攻读的专业,调查该专业在该国各大学的排名和其他情况。通过 Peterson's Guide 等资料查询各大学专业招生情况、要求及地址。有条件的,也可以进入各大学的网站查询。在 8 月份以前必须选出 30~40 所学校作为自己的联系对象。在此期间,还应该尽可能回原毕业的学校开出中英文的正式成绩单。

8 月 1 日~8 月 31 日

写好第一封联系信,通过邮局或 E-mail 发给你感兴趣的学校,索取申请表及相关资料。

9 月~10 月

收到校方的回信和申请资料,着手准备各种各样的文件。首先要对申请表格进行筛选,排除一些不合适或对你不表示欢迎的学校,最后选定 10~15 所学校作为认真联系的对象。

然后按这些学校各自的要求准备文件,通常这些文件包括经校方

签章并签封的中英文成绩单、TOEFL, GRE 等语言考试成绩单的复印件、教授的推荐信以及你自己写的个人概述、简历、论文等等。

11月1日~11月30日

认真填写所选出的 10~15 所大学的表格, 为这些大学拟定全部文件和材料。在这个过程中最好为每个大学建立一个档案, 保留和该项相关的文件和文件备份, 以便随时掌握联系进度。准备一个大信封, 把全部要寄出的资料按顺序放入。这些资料包括以下内容:

①**Cover Letter**. 向校方说明全部资料已准备齐全, 现在一起寄出, 希望校方认真考虑并给予回音。

②**申请费**. 可到中国银行或中信实业银行办理汇票, 然后把该汇票附在你的申请表上。

③**申请表**. 按照各大学的要求填写, 有条件的可用打字机打上去, 如果用笔填写, 一定要一笔一画写清楚。

④**个人概述和简历**. 这两个文件关系到你的奖学金, 一定要把你的优势和成就写得充分、可信。

⑤**论文或作品袋**.

⑥**TOEFL, GRE 成绩单**. 复印后放入包裹(Package)中。

⑦如果有一篇专业论文附在档案中, 一定会增加录取或拿奖学金的机会。学建筑等专业的学生则应提交作品集。

⑧**财力证明**. 不管有没有钱, 都要把该表填好放入包裹中。

⑨**各学校所要求的其他资料 and 文件**.

下列文件必须单独寄发:

①**三封推荐信**. 把三封推荐信分三个信封装好, 并在信封口上请教授签上字。

②**中、英文对照的成绩单**. 用学校的信封封好, 封口上应有学校的签审。

③**TOEFL, GRE 的正式成绩单**. 必须安排国外的考试中心直接寄给学校。